

INSTRUCTION MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MANUEL D'UTILISATION

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE DI ISTRUZIONI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

UK: Fan heater
PL: Termowentylator
FR: Radiateur à ventilateur
NL: Ventilatorwachtel
IT: Termoventilatore
ES: Convector



Modelnumber: LQ801

- UK:** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- PL:** Ten produkt nadaje się tylko do dobrze izolowanych przestrzeni lub okazjonalnego użytku.
- FR:** Ce produit est uniquement adapté aux espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.
- NL:** Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik.
- IT:** Questo prodotto è adatto unicamente a spazi adeguatamente isolati o a utilizzi occasionali.
- ES:** Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o uso esporádico.

Item nr. 18211

[EN] Fan heater LQ801	
INSTRUCTION MANUAL.....	Page 2 - 7
[PL] Termowentylator LQ801	
INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	Strona 8 - 13
[FR] Radiateur à ventilateur LQ801	
MANUEL D'UTILISATION.....	Page 14 - 19
[NL] Ventilatorwaaier LQ801	
GEBRUIKSAANWIJZING	pagina 20 - 25
[IT] Termoventilatore LQ801	
MANUALE DI ISTRUZIONI.....	Pagina 26 - 31
[ES] Convector LQ801	
MANUAL DE INSTRUCCIONES.....	Página 32 - 37

[UK] Instruction manual FAN HEATER LQ801

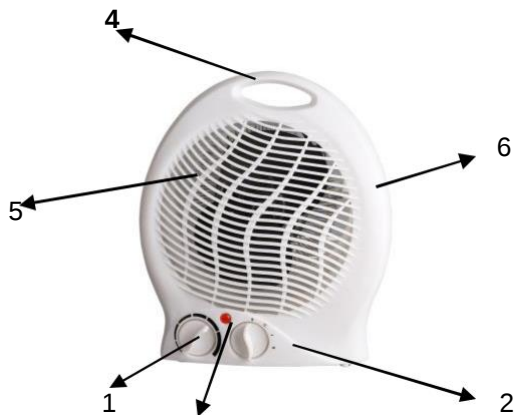
This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Item Nr. 18211

A.I.&E, Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, The Netherlands

Read all instructions before using the heater and save them for future reference.

1. Thermostat Switch
2. Heat select switch
3. Power indicator light
4. Handle
5. Air outlet grill
6. Air inlet grill



Technical data

Model Nr. LQ801

Rating: 220-240V,
 50/60Hz, 2000W

3



**In order to avoid overheating,
Do not cover heater.**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool!

GENERAL SAFETY

- DO NOT COVER, RESTRICT AIR INLET OR USE TO DRY CLOTHES
- THE SURFACE OF THIS FAN HEATER IS HOT. CLOSELY SUPERVISE ANY CHILDREN AND PETS WHEN IN USE.
- DO NOT USE FAN HEATER NEAR FLAMMABLE OR HEAT SENSITIVE ITEMS.
- USE IN UPRIGHT POSITION ONLY AND DO NOT LEAVE UNATTENDED.
- FOR INDOOR USE ONLY.
- SWITCH OFF AND UNPLUG WHEN NOT IN USE.
- DO NOT PULL THE HEATER ALONG BY THE CORD OR USE IF DAMAGED.
- DO NOT USE HEATER IN HUMID OR WET ENVIRONMENTS.
- IF THE SUPPLY CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY AN ELECTRICIAN OR SIMILARLY QUALIFIED PERSON, TO AVOID HAZARD.

Operation instructions

1. Turn the thermostat switch to the minimal value, at the same time turn the heat select switch to the “O” position (see picture).
2. Plug in the appliance, and turn the thermostat switch to the maximum position. Then turn the heat select switch to choose air or warm air and the temperature of warm air as below. While working the indicator light will be on.
 - 2.1 Turn the heat select switch to “ “ position, the heater blows cool air.
 - 2.2 Turn the heat select switch to “I” position, the heater blows warm air, working at 1000W.
 - 2.3 Turn the heat select switch to “II” position, the heater blows warm air, working at 2000W.
 - 2.4 Turn the heat select switch to “O” position, the heater stops working, the indicator light will be off.
3. Adjust the thermostat switch to suitable position for desired temperature setting.
 - 3.1 Check if the thermostat switch is on the maximum position.
 - 3.2 When you feel the room temperature comfortable, turn the thermostat switch anti-clockwise slowly to the minimal position until the appliance stops working. Then the thermostat switch will keep the room temperature at the desired temperature automatically.You can also turn the thermostat switch anti-clockwise to the minimum position or turn the thermostat switch clockwise to maximum position to make the temperature lower or higher.

The heater is fitted with an automatic cut out in the event that it overheats. If this activates, turn the heater to the off position and un plug. Allow the heater to cool and remove anything restricting the airflow before using the heater again. If the automatic cut out operates repeatedly contact a qualified electrician for advice.

NOTES

- The power indication light will be on if the temperature is below the setting of the thermostat.
- For maximum benefit, close windows and doors.
- Do not cover the ventilation holes as this will cause overheating and will activate the cut out.

CLEANING AND MAINTENANCE

To maximize the efficiency of the heater clean regularly.

1. Turn the heat select switch to “O” position, unplug and allow the heater to cool.
2. Wipe surfaces with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives as this will scratch the surface.
3. Ensure the intake grill is free from dust, as this will reduce the airflow. Light accumulated dust can be removed with soft cloth or vacuum cleaner.
4. Allow surface to fully dry before using the heater again.

MAXIMIZE THE LIFE OF YOUR HEATER

- Avoid knocking or scratching the heater.
- Do not use in dusty environments.
- When not in use store in clean, cool and dry area.



The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using

best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

Model identifier:		LQ801				
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					Type of heat input, for electric storage heaters only(select one)	local space
Nominal heat output	<i>P_{nom}</i>	2.0	KW		manual heat charge control, with integrated thermostat	Not applicable
Minimum heat output(indicative)	<i>P_{min}</i>	1.0	KW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	Not applicable
Maximum continuous heat output	<i>P_{max.c}</i>	2.0	KW		electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	Not applicable
Auxiliary electricity consumption					fan assisted heat output	Not applicable
At nominal heat output	<i>el_{max}</i>	0			Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	<i>el_{min}</i>	0			single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	<i>el_{sB}</i>	0			Two or more manual stages, no room temperature control	[yes]
					with mechanic thermostat room temperature control	[no]
					electronic room temperature control plus day timer	[no]

				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with. open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, The Netherlands.				

[PL] Instrukcja obsługi TERMOWENTYLATOR LQ801

Ten produkt jest przeznaczony do dobrze izolowanych pomieszczeń lub okazjonalnego użytku.

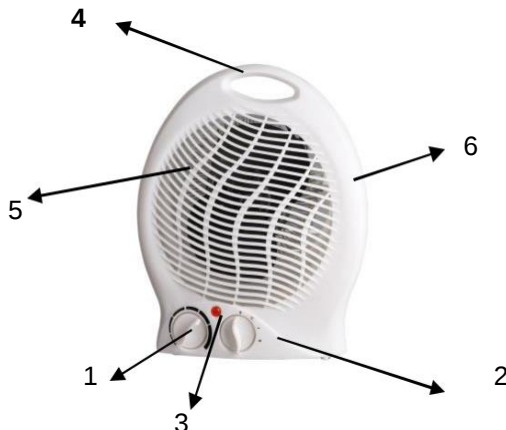
Nr. 18211

A.I.&E, Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, The Netherlands

Przeczytaj wszystkie instrukcje przed użyciem grzejnika i zachowaj je na przyszłość.

:

1. Przełącznik termostatu
2. Przełącznik wyboru ciepła
3. Lampka kontrolna zasilania
4. Uchwyt
5. Kratka wylotu powietrza
6. Kratka wlotu powietrza



Dane techniczne:

Model Nr. LQ801

Napięcie nominalne: 220-240V,
50/60Hz, 2000W



Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub są poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia

- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić i konserwować urządzenia.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie tylko pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianym do tego celu miejscu, normalnej pozycji roboczej i są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiwały związane z tym zagrożenia.
- Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- UWAGA — Niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić tam, gdzie obecne są dzieci i osoby wrażliwe.
- Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Grzejnik nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem.
- Nie używaj tego grzejnika w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznicza lub basenu!

OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWO

- NIE ZAKRYWAĆ, OGRANICZAĆ WLOTU POWIETRZA ANI NIE UŻYWAĆ DO SUSZENIA ODZIEŻY
- OBUDOWA GRZEJNIKA JEST GORĄCA. ŚCIŚLE NADZORUJ WSZYSTKIE DZIECI I ZWIERZĘTA PODCZAS UŻYWANIA.
- NIE UŻYWAJ GRZEJNIKA W POBLIŻU ELEMENTÓW ŁATWOPALNYCH LUB WRAŻLIWYCH NA CIEPŁO.
- UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE W POZYCJI PIONOWEJ I NIE ZOSTAWIAĆ BEZ NADZORU.
- WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO.
- WYŁĄCZYĆ I ODŁĄCZYĆ, GDY NIE JEST UŻYWANY.
- NIE WOLNO CIĄGNĄĆ ZA KABEL ANI UŻYWAĆ GRZEJNIKA, JEŚLI JEST USZKODZONY.
- NIE UŻYWAJ GRZEJNIKA W WILGOTNYM LUB MOKRYM ŚRODOWISKU.
- JEŚLI KABEL ZASILAJĄCY JEST USZKODZONY, MUSI BYĆ WYMIENIONY PRZEZ ELEKTRYKA LUB OSOBĘ PODOBNIIE WYKWALIFIKOWANĄ, ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA.

Instrukcja obsługi

1. Ustaw przełącznik termostatu na wartość minimalną, jednocześnie przestaw przełącznik wyboru ciepła do pozycji „O” (patrz rysunek).

2. Podłącz urządzenie i ustaw przełącznik termostatu w pozycji maksymalnej. Następnie przekręć przełącznik wyboru ciepła, aby wybrać powietrze lub ciepłe powietrze i temperaturę ciepłego powietrza, jak poniżej. Podczas pracy lampka kontrolna będzie się świecić.

2.1 Ustaw przełącznik wyboru grzania w pozycji „I”, termowentylator nadmucha chłodne powietrze.

2.2 Ustaw przełącznik wyboru ciepła w pozycję „II”, termowentylator wydymuje ciepłe powietrze, pracując z mocą 1000W.

2.3 Ustaw przełącznik wyboru ciepła w pozycję „III”, termowentylator wydymuje ciepłe powietrze, pracując z mocą 2000W.

2.4 Przekręć przełącznik wyboru ciepła do pozycji „O”, grzałka przestanie działać, kontrolka zgaśnie.

3. Ustaw przełącznik termostatu w odpowiedniej pozycji dla żadanego ustawienia temperatury.

3.1 Sprawdź, czy przełącznik termostatu znajduje się w pozycji maksymalnej.

3.2 Gdy poczujesz, że temperatura w pomieszczeniu jest przyjemna, powoli przekręć przełącznik termostatu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji minimalnej, aż urządzenie przestanie działać. Wtedy przełącznik termostatu automatycznie utrzyma żadaną temperaturę w pomieszczeniu.

Możesz również obrócić przełącznik termostatu w lewo do pozycji minimalnej lub obrócić przełącznik termostatu w prawo do pozycji maksymalnej, aby temperatura była niższa lub wyższa.

UWAGI

- Kontrolka zasilania będzie się świecić, jeśli temperatura jest niższa od nastawy termostatu.
- Aby uzyskać maksymalne korzyści, zamknij okna i drzwi.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych, ponieważ spowoduje to przegrzanie i wyłączenie urządzenia..

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Aby zmaksymalizować wydajność grzejnika należy regularnie go czyścić:

1. Ustaw przełącznik wyboru ciepła w pozycji „O”, odłącz i pozwól grzejnikowi ostygnąć.
2. Wytrzyj powierzchnie miękką wilgotną szmatką. Nie używaj detergentów ani środków ściernych, ponieważ mogą one porysować powierzchnię.
3. Upewnij się, że kratka wlotowa jest wolna od kurzu, ponieważ zmniejszy to przepływ powietrza. Lekki nagromadzony kurz można usunąć miękką szmatką lub odkurzaczem.
4. Poczekać, aż powierzchnia całkowicie wyschnie przed ponownym użyciem grzejnika.

MAKSYMALIZUJ ŻYWOTNOŚĆ SWOJEGO GRZEJNIKA

- Unikaj uderzania lub zarysowania grzejnika.
- Nie używaj w zapyłonym otoczeniu.
- Gdy nie jest używany, przechowywać go w czystym, chłodnym i suchym miejscu.



Symbol obok i na produkcie oznacza, że produkt jest sklasyfikowany jako sprzęt elektryczny lub elektroniczny i nie powinien być wyrzucany wraz z innymi odpadami komunalnymi lub komercyjnymi po zakończeniu okresu użytkowania.

Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) została wprowadzona w celu recyklingu produktów przy użyciu najlepszej dostępnej techniki odzyskiwania i recyklingu, aby zminimalizować wpływ na środowisko, przetwarzać wszelkie niebezpieczne substancje i unikać rosnącej ilości odpadów. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat prawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego lub elektronicznego

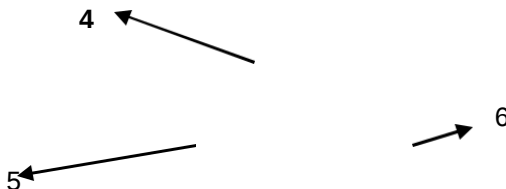
Model:	LQ801				
Produkt	Symbol	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc grzewcza				Rodzaj ciepła wejściowego, dla termowentylatora electric storage	Otoczenie
Nominalna moc cieplna	<i>P_{nom}</i>	2.0	KW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	Nie dotyczy
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	<i>P_{min}</i>	1.0	KW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie dotyczy
Maksymalna stała moc cieplna	<i>P_{max.c}</i>	2.0	KW	elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie dotyczy
Zużycie energii elektrycznej				moc cieplna regulowana wentylatorem	Nie dotyczy
Przy nominalnej mocy cieplnej	<i>el max</i>	0		Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	<i>el min</i>	0		jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie gotowości	<i>el sB</i>	0		co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[tak]
				mechaniczna regulacja temperatury za pomocą termostatu	[nie]
				elektroniczna regulacja temperatury w ze sterownikiem dobowym	[nie]

				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[nie]
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
				z regulacją na odległość	[nie]
				z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
				z ograniczeniem czasu pracy	[nie]
				z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
Dane kontaktowe	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, The Netherlands.				

Ce produit convient uniquement pour les pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le radiateur et conservez-les pour vous y reporter ultérieurement.

1. Thermocontacteur
2. Sélecteur de chauffage
3. Voyant d'alimentation
4. Poignée
5. Grille de sortie d'air
6. Grille d'entrée d'air



Données techniques

N° de modèle LQ801
Valeurs nominales : 220-240 V, 50/60 Hz, 2 000 W



Afin d'éviter tout risque de surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.

- Cet appareil est utilisable par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont diminuées, ou manquant d'expérience et de connaissances, sous réserve que celles-ci fassent l'objet d'un encadrement ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et aux risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans être encadrés.

- Il est nécessaire que les enfants de moins de 3 ans soient tenus à l'écart à moins d'être constamment sous surveillance.
- Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent mettre en marche ou arrêter l'appareil que s'il a été installé dans sa position normale et prévue de fonctionnement et s'ils ont fait l'objet d'un encadrement ou reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et aux risques encourus.
- Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent ni brancher, régler et nettoyer l'appareil, ni effectuer l'entretien réservé à l'utilisateur.
- ATTENTION : certaines parties de ce produit peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être exercée lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présents.
- Il est nécessaire de surveiller les jeunes enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'équipement.
- Le radiateur ne doit pas être situé immédiatement sous une prise de courant.
N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans les environs immédiats d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- NE PAS COUVRIR, LIMITER L'ENTRÉE D'AIR OU UTILISER POUR SÉCHER DES VÊTEMENTS
- LA SURFACE DE CE RADIATEUR SOUFFLANT EST CHAUDE. SURVEILLER DE PRÈS LES ENFANTS ET LES ANIMAUX DE COMPAGNIE EN COURS D'UTILISATION.
- NE PAS UTILISER LE RADIATEUR SOUFFLANT À PROXIMITÉ D'ÉLÉMENTS INFLAMMABLES OU SENSIBLES À LA CHALEUR.
- UTILISER EN POSITION VERTICALE UNIQUEMENT ET NE PAS LAISSER SANS SURVEILLANCE.
- POUR L'INTÉRIEUR UNIQUEMENT.
- ÉTEINDRE ET DÉBRANCHER LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ.
- NE PAS TIRER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE PAR LE CORDON OU UTILISER S'IL EST ENDOMMAGÉ.
- NE PAS UTILISER DANS DES ENVIRONNEMENTS HUMIDES OU MOUILLÉS.
- SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT

ÊTRE REMPLACÉ PAR UN ÉLECTRICIEN OU UNE PERSONNE DE QUALIFICATION SIMILAIRE POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ.

Instructions d'utilisation

1. Placez le commutateur de thermostat sur la valeur minimale et, en même temps, placez le commutateur de sélection de chaleur sur la position « O » (voir illustration).
2. Branchez l'appareil et placez le commutateur de thermostat sur la position maximale. Puis, tournez le commutateur de sélection ou choisissez le flux d'air et la température de l'air comme ci-dessous. Pendant le fonctionnement, le voyant lumineux sera allumé.
 - 2.1 Mettez le commutateur de sélection de chaleur en position « », le radiateur souffle de l'air frais.
 - 2.2 Mettez le commutateur de sélection de chaleur en position « I », le radiateur souffle de l'air chaud et fonctionne à 1 000 W.
 - 2.3 Mettez le commutateur de sélection de chaleur en position « II », le radiateur souffle de l'air chaud et fonctionne à 2 000 W.
 - 2.4 Mettez le commutateur de sélection de chaleur en position « O », le radiateur cesse de fonctionner, le voyant s'éteint.
3. Réglez le commutateur du thermostat sur la position appropriée pour le réglage de température souhaité.
 - 3.1 Vérifiez si le thermostat est en position maximale.
 - 3.2 Lorsque la température ambiante est confortable, tournez lentement le thermostat dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur la position minimale jusqu'à ce que l'appareil arrête de fonctionner. Ensuite, le commutateur de thermostat conservera automatiquement la température ambiante à la température désirée.

Vous pouvez également tourner le commutateur de thermostat dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur la position minimale ou dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position maximale pour abaisser ou augmenter la température.

Le radiateur est équipé d'une coupure automatique en cas de surchauffe. Si elle s'active, mettez le radiateur hors tension et débranchez l'appareil. Laissez le radiateur refroidir et retirez tout ce qui restreint le débit d'air avant de réutiliser le radiateur. Si la coupure automatique se répète, contactez un électricien qualifié pour obtenir des conseils.

REMARQUES

- Le voyant d'indication de puissance s'active si la température est inférieure au réglage du thermostat.
- Pour un bénéfice maximal, fermez les fenêtres et les portes.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation, car cela peut provoquer une surchauffe et activer la coupure.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour maximiser l'efficacité du radiateur, nettoyez-le régulièrement.

1. Mettez le commutateur de sélection du chauffage en position « O », débranchez et laissez refroidir.
2. Essuyez les surfaces avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergent ou d'abrasifs, car cela grattera la surface.
3. Assurez-vous que la grille d'admission est exempte de poussière, car cela réduirait le débit d'air. Une légère accumulation de poussière peut être enlevée avec un chiffon doux ou un aspirateur.
4. Laissez la surface sécher complètement avant d'utiliser à nouveau le radiateur.

MAXIMISEZ LA DURÉE DE VIE DE VOTRE RADIATEUR

- Évitez de cogner ou de rayer le radiateur.
- Ne l'utilisez pas dans des environnements poussiéreux.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, entreposez-le dans un endroit propre, frais et sec.



Le symbole ci-dessus et sur le produit signifie que le produit est classé comme équipement électrique ou électronique et qu'il ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers ou commerciaux à la fin de sa durée de vie utile.

La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été introduite pour recycler ces produits en utilisant les meilleures techniques de récupération et de recyclage disponibles afin de minimiser l'impact sur l'environnement, traiter les substances dangereuses et éviter l'accroissement des décharges. Prenez contact avec les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination correcte des équipements électriques ou électroniques.

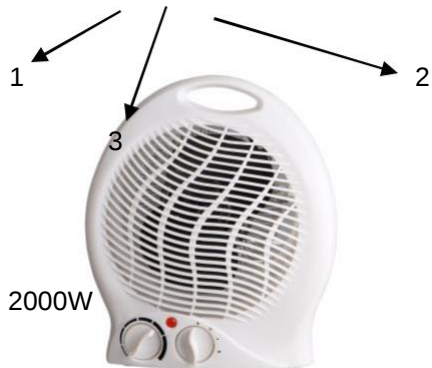
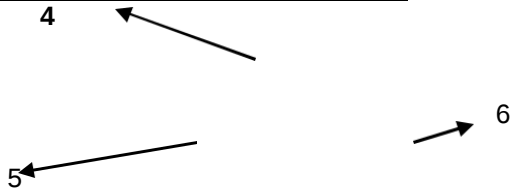
Référence du modèle :	LQ801					
Article	Symbole	Valeur	Unité		Article	Unité
Puissance thermique					Type d'apport thermique, pour stockage électrique radiateurs uniquement (sélectionner un)	espace local
Puissance thermique nominale	<i>P_{nom}</i>	2,0	KW		contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré	Non applicable
Puissance thermique minimale (indicative)	<i>P_{min}</i>	1,0	KW		contrôle manuel de la charge thermique avec retour sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non applicable
Maximale continue puissance thermique	<i>P_{max.c}</i>	2,0	KW		contrôle électronique de la charge thermique avec retour sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non applicable
Consommation électrique auxiliaire					puissance thermique assistée par ventilateur	Non applicable
À puissance thermique nominale	<i>el_{max}</i>	0			Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À puissance thermique minimale	<i>el_{min}</i>	0			contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	<i>el_{SB}</i>	0			Deux paliers manuels ou plus, pas de contrôle de la température	[oui]
					contrôle par thermostat mécanique de la température de la pièce	[non]
					contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	[non]

					contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
					Autres options de contrôle (plusieurs choix possibles)	
					contrôle de la température de la pièce avec détecteur de présence	[non]
					contrôle de la température de la pièce avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
					avec option de contrôle à distance	[non]
					avec contrôle adaptatif de l'activation	[non]
					limitation de la durée d'activation	[non]
					avec capteur de lumière noire	[non]
Coordonnées	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Pays-Bas					

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of incidenteel gebruik.

Lees alle instructies goed door voordat u deze kachel gebruikt en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

1. Thermostatschakelaar
2. Warmtekeuzeschakelaar
3. Aan-/uit-lampje
4. Handvat
5. Luchtuitlaatrooster
6. Luchtinlaatrooster



Technische gegevens

Modelnr. LQ801

Vermogen: 220-240V, 50/60Hz, 2000W



**Om oververhitting te voorkomen,
de kachel niet afdekken.**

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door kinderen is alleen toegestaan onder toezicht.

- Kinderen jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden tenzij ze continu onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen aan-/uitzetten als het zodanig geplaatst en geïnstalleerd is dat het gereed is voor gebruik en ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Het is kinderen van 3 jaar tot 8 jaar niet toegestaan de stekker in het stopcontact te steken, het apparaat in te stellen of te reinigen of onderhoud eraan uit te voeren.
- LET OP – sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Men dient extra alert te zijn als er kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- De kachel mag nooit vlak onder een stopcontact geplaatst worden.
Gebruik deze kachel niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad!

ALGEMENE VEILIGHEID

- NIET AFDEKKEN, DE LUCHTINLAAT NIET BLOKKEREN EN NIET GEBRUIKEN VOOR HET DROGEN VAN KLEREN.
- DE BUITENKANT VAN DEZE VENTILATORKACHEL IS HEET. HOUD, BIJ GEBRUIK, KINDEREN EN HUISDIEREN GOED IN DE GATEN.
- GEBRUIK DE VENTILATORKACHEL NIET IN DE NABIJHEID VAN BRANDBARE OF HITTEGEVOELIGE OBJECTEN.
- ALLEEN GEBRUIKEN ALS HET APPARAAT RECHTOP STAAT EN NIET ONBEHEERD ACHTERLATEN.
- UITSLUITEND VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS.
- UITSCHAKELEN EN DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT TREKKEN ALS HET APPARAAT NIET WORDT GEBRUIKT.
- HET APPARAAT NIET AAN HET SNOER MEETREKKEN OF GEBRUIKEN ALS HET BESCHADIGD IS.
- DE KACHEL NIET GEBRUIKEN IN EEN VOCHTIGE OF NATTE OMGEVING.
- ALS HET NETSNOER BESCHADIGD IS, MOET HET WORDEN VERVANGEN DOOR EEN ELECTRICIEN OF

VERGELIJKBAAR GEKWALIFICEERD PERSOON OM GEVAARLIJKE SITUATIES TE VOORKOMEN.

Bedieningsinstructies

1. Zet de thermostatschakelaar op de minimale waarde en zet tegelijkertijd de warmtekeuzeschakelaar in de “O”-stand (zie afbeelding).
 2. Steek de stekker in het stopcontact en zet de thermostatschakelaar in de maximumstand. Selecteer daarna met behulp van de warmtekeuzeschakelaar koude of warme lucht, evenals de temperatuur van de warme lucht, zoals hieronder weergegeven. Het aan-/uit-lampje brandt als het apparaat in werking is.
 - 2.1 Zet de warmtekeuzeschakelaar in de “-stand”; de ventilator verspreidt koude lucht.
 - 2.2 Zet de warmtekeuzeschakelaar in de “-stand”; de ventilator verspreidt warme lucht met een vermogen van 1000W.
 - 2.3 Zet de warmtekeuzeschakelaar in de “-stand”; de ventilator verspreidt warme lucht met een vermogen van 2000W.
 - 2.4 Zet de warmtekeuzeschakelaar in de “O”-stand, de kachel stopt met werken, het aan-/uit-lampje gaat uit.
 3. Zet de thermostatschakelaar in de juiste stand voor de gewenste temperatuurstelling.
 - 3.1 Controleer of de thermostatschakelaar in de maximumstand staat.
 - 3.2 Als de kamertemperatuur behaaglijk aanvoelt, draai de thermostatschakelaar dan langzaam, tegen de klok in, naar de minimumstand tot het apparaat stopt. Daarna zal de thermostatschakelaar de kamertemperatuur automatisch op de gewenste hoogte houden.
- U kunt ook de thermostatschakelaar tegen de klok in naar de minimumstand draaien, of tegen de klok in naar de maximumstand om de temperatuur hetzij te verlagen of verhogen.

De kachel is voorzien van een automatische noodstop voor het geval er sprake is van oververhitting. Als deze noodstop in werking treedt, zet de kachel dan op de uitstand en trek de stekker uit het stopcontact. Laat de kachel afkoelen en verwijder alles dat de luchtstroom kan blokkeren voordat u de kachel weer in gebruik neemt. Als de automatische noodstop herhaaldelijk in werking treedt, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien voor advies.

OPMERKINGEN

- Het aan-/uit-lampje brandt als de temperatuur lager is dan die waarop de thermostaat is ingesteld.
- Sluit ramen en deuren voor maximaal profijt.
- Dek de ventilatorgaten niet af, dit veroorzaakt oververhitting en inschakeling van de noodstop.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig de kachel regelmatig voor een maximale efficiëntie.

1. Zet de warmtekeuzeschakelaar in de "O"-stand, trek de stekker uit het stopcontact en laat de kachel afkoelen.
2. Wrijf de buitenkant schoon met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schoonmaak- of schuurmiddelen omdat dit krassen kan veroorzaken.
3. Zorg ervoor dat het luchtinlaatrooster stofvrij is anders wordt de luchtstroom geblokkeerd. Licht opgehoopt stof kan verwijderd worden met een zachte doek of stofzuiger.
4. Laat alles goed opdrogen alvorens de kachel weer in gebruik te nemen.

VERLENG DE LEVENSDUUR VAN UW KACHEL

- Voorkom het aanstoten of bekrassen van de kachel.
- Niet gebruiken in stoffige omgevingen.
- Opbergen in een schone, koele en droge ruimte als u de kachel niet gebruikt.



Het symbool hierboven en op het product betekent dat het product geclassificeerd is als elektrische of elektronische apparatuur en dat het niet, aan het einde van de levensduur, tezamen met ander huisvuil of bedrijfsafval weggegooid mag worden.

De richtlijn Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) is opgesteld om; producten zo optimaal mogelijk te recyclen met recycling- en terugwinningstechnieken die de impact op het milieu tot een minimum beperken, gevaarlijke substanties adequaat af te voeren en het stortterrein te ontzien. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor een correcte afvoer van elektrische of elektronische apparatuur.

Typeaanduiding:		LQ801				
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid		Artikel	Eenheid
Warmteafgifte					Type warmteafgifte, alleen voor elektrische straalkachels (één kiezen).	Plaatselijke ruimte
Nominale warmteafgifte	<i>P_{nom}</i>	2,0	kW		Handmatige warmteregeling, met geïntegreerde thermostaat	Niet van toepassing
Minimale warmteafgifte (indicatief)	<i>P_{min}</i>	1,0	kW		Handmatige warmteregeling met terugkoppeling van kamer- en/of buitentemperatuur	Niet van toepassing
Maximale continue warmteafgifte	<i>P_{max.c}</i>	2,0	kW		Elektronische warmteregeling met terugkoppeling van kamer- en/of buitentemperatuur	Niet van toepassing
Bijkomend stroomverbruik					Ventilatorondersteunde warmteafgifte	Niet van toepassing
Bij nominale warmteafgifte	<i>el max</i>	0			Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (één kiezen)	
Bij minimale warmteafgifte	<i>el min</i>	0			Eentraps-warmteafgifte en geen kamertemperatuur regeling	[nee]
In standby modus	<i>el sB</i>	0			Twee of meer handmatige stappen, geen kamertemperatuur regeling	[ja]
					Met kamertemperatuur regeling door middel van mechanische thermostaat	[nee]

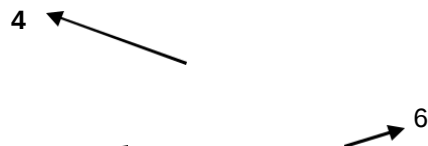
					Elektronische kamertemperatuur regeling plus dagtimer	[nee]
					Elektronische kamertemperatuur regeling plus weektimer	[nee]
					Andere bedieningsopties (meerdere keuzes mogelijk)	
					Kamertemperatuur regeling, met aanwezigheidsdetectie	[nee]
					Kamertemperatuur regeling, met open raam-detectie	[nee]
					Met optie afstandsregeling	[nee]
					Met adaptieve startregeling	[nee]
					Met werkingstijdbeperking	[nee]
					Met zwarte bolsensor	[nee]
Contactgegevens	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, The Netherlands.					

[IT] Manuale di istruzioni TERMOVENTILATORE LQ801

Questo prodotto è adatto unicamente a spazi adeguatamente isolati o a utilizzi occasionali.

Prima di utilizzare la stufa, leggere attentamente le istruzioni e conservarle per eventuali consultazioni future.

1. Interruttore del termostato
2. Interruttore termico
3. Spia di accensione
4. Manico
5. Griglia bocchetta dell'aria
6. Griglia presa dell'aria



Dati tecnici

N. modello: LQ801
Potenza: 220-240 V, 50/60 Hz, 2000 W



**Per evitare il pericolo di surriscaldamento,
non coprire l'apparecchio.**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi.
- Impedire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

- Le operazioni di pulizia e di manutenzione ordinaria potranno essere eseguite dai bambini solo se supervisionati da un adulto.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni che non siano costantemente sorvegliati da un adulto.
- Ai bambini con un'età compresa tra 3 e 8 anni è consentito accendere/spegnere l'apparecchio solo se il dispositivo è stato adeguatamente posizionato e installato per un normale utilizzo e solo se sono supervisionati o sono stati istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e sono consapevoli dei possibili rischi.
- Ai bambini con un'età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito collegare, impostare e pulire l'apparecchio o eseguire interventi di manutenzione ordinaria.
- **AVVERTENZA:** alcune parti del prodotto potrebbero raggiungere temperature estremamente elevate e causare ustioni. Prestare particolare attenzione ai bambini e alle persone più vulnerabili presenti nell'ambiente di utilizzo dell'apparecchio.
- I bambini devono essere supervisionati da un adulto che impedisca loro di giocare con l'apparecchio.
- Non posizionare la stufa nella zona direttamente sottostante una presa elettrica.
Non utilizzare il dispositivo nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.

NORME DI SICUREZZA GENERALE

- NON COPRIRE, NON OSTRUIRE LE PRESE DELL'ARIA E NON UTILIZZARE PER ASCIUGARE INDUMENTI
- LA SUPERFICIE DELL'APPARECCHIO RAGGIUNGE TEMPERATURE ELEVATE. DURANTE L'USO, SUPERVISIONARE ATTENTAMENTE BAMBINI E ANIMALI DOMESTICI.
- NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO NELLE VICINANZE DI ARTICOLI INFIAMMABILI O SENSIBILI AL CALORE.
- UTILIZZARE L'APPARECCHIO VERTICALMENTE E NON LASCIARLO INCUSTODITO.
- IL DISPOSITIVO È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE A UTILIZZI IN AMBIENTI INTERNI.
- SPEGNERE E SCOLLEGARE L'APPARECCHIO DALLA CORRENTE IN CASO DI INUTILIZZO.
- NON TIRARE L'APPARECCHIO DAL CAVO E NON

UTILIZZARLO IN CASO DI DANNEGGIAMENTO.

- NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO IN AMBIENTI UMIDI O IN PRESENZA DI ACQUA.
- PER EVITARE QUALSIASI RISCHIO, FAR SOSTITUIRE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DANNEGGIATO DAL PRODUTTORE, UN ADDETTO ALL'ASSISTENZA O UN TECNICO QUALIFICATO.

Istruzioni per l'uso

1. Impostare l'interruttore del termostato sul valore minimo e ruotare contemporaneamente l'interruttore termico portandolo su "O" (vedere l'immagine).
2. Accendere l'apparecchio e ruotare l'interruttore del termostato portandolo sulla posizione massima. Ruotare quindi l'interruttore termico per scegliere l'impostazione "air" (aria) o "warm air" (aria calda) e la temperatura dell'aria calda, come specificato di seguito. Durante il funzionamento, la spia si accende.
 - 2.1 Ruotare l'interruttore termico portandolo su " " per attivare un flusso di aria fredda.
 - 2.2 Ruotare l'interruttore termico portandolo su "I" per attivare un flusso di aria calda con una potenza di 1000 W.
 - 2.3 Ruotare l'interruttore termico portandolo su "II" per attivare un flusso di aria calda con una potenza di 2000 W.
 - 2.4 Ruotare l'interruttore termico portandolo su "O" per interrompere il funzionamento del dispositivo; in tal caso, la spia si spegne.
3. Regolare l'interruttore del termostato per impostare la temperatura desiderata.
 - 3.1 Verificare che l'interruttore del termostato sia posizionato sul valore massimo.
 - 3.2 Una volta raggiunta la temperatura dell'ambiente desiderata, ruotare lentamente l'interruttore del termostato in senso antiorario per raggiungere la posizione minima fino a quando l'apparecchio non smette di funzionare. L'interruttore del termostato mantiene quindi automaticamente il valore desiderato della temperatura dell'ambiente. È anche possibile ruotare l'interruttore del termostato in senso antiorario fino al valore minimo o in senso orario fino al valore massimo per abbassare o alzare la temperatura.

Il dispositivo è dotato di un interruttore di sicurezza in caso di surriscaldamento. In caso di attivazione, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla corrente. Lasciare raffreddare il dispositivo e rimuovere eventuali ostruzioni del flusso d'aria prima di un nuovo utilizzo. In caso di azionamento ripetuto dell'interruttore di sicurezza, rivolgersi a un elettricista qualificato per richiedere una consulenza.

NOTE

- La spia di alimentazione si accende se la temperatura scende al di sotto dell'impostazione del termostato.
- Per un funzionamento ottimale del dispositivo, chiudere le porte e le finestre.
- Non coprire i fori di ventilazione per evitare il rischio di surriscaldamento e l'attivazione dell'interruttore di sicurezza.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire periodicamente il dispositivo per ottimizzarne l'efficienza.

1. Ruotare l'interruttore termico portandolo su "O", scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare.
2. Pulire le superfici con un panno soffice e inumidito. Non utilizzare detergenti o abrasivi che potrebbero graffiarne le superfici.
3. Assicurarsi che la griglia di aspirazione sia priva di polvere, in quanto questa condizione potrebbe ostruire il flusso d'aria. I residui di polvere possono essere rimossi con un panno morbido o un aspirapolvere.
4. Lasciare asciugare completamente la superficie prima di riutilizzare il dispositivo.

OTTIMIZZARE LA DURATA DELL'APPARECCHIO

- Evitare di colpire o graffiare l'apparecchio.
- Non utilizzarlo in ambienti pieni di polvere.
- In caso di inutilizzo, conservarlo in un'area pulita, fresca e asciutta.



Il simbolo in alto affisso sul prodotto indica che il dispositivo è stato classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici o commerciali al termine del suo ciclo di vita.

La direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) è stata emanata allo scopo di

promuovere pratiche di riciclaggio dei prodotti incentrate su tecniche di recupero e riutilizzo ottimali tese al contenimento dell'impatto sull'ambiente, al trattamento di eventuali sostanze pericolose e alla riduzione del numero di discariche. Contattare le autorità locali per ricevere ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche o elettroniche.

Identificatore modello:		LQ801				
Articolo	Simbolo	Valore	Unità		Articolo	Unità
Potenza termica					Tipo di portata termica: solo per apparecchi di riscaldamento ad accumulo elettrico	(selezionare un'opzione)
Potenza termica nominale	<i>P_{nom}</i>	2,0	kW		controllo manuale riscaldamento con termostato integrato	Non applicabile
Potenza termica minima (valore indicativo)	<i>P_{min}</i>	1,0	kW		controllo manuale calore con riscontro temperatura interna e/o esterna	Non applicabile
Potenza termica massima continua	<i>P_{max.c}</i>	2,0	kW		controllo elettronico riscaldamento con riscontro temperatura interna e/o esterna	Non applicabile
Consumo elettrico ausiliario					potenza termica assistita da ventola	Non applicabile
Potenza termica nominale	<i>el_{max}</i>	0			Tipo di controllo potenza termica/temperatura interna (selezionare un'opzione)	
Potenza termica minima	<i>el_{min}</i>	0			potenza termica fase singola senza controllo temperatura	[no]
In modalità	<i>el_{sB}</i>	0			Due o più fasi manuali senza	[sì]

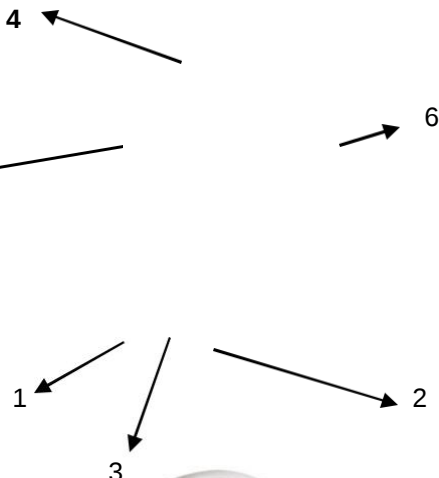
stand-by					controllo temperatura interna	
					con controllo della temperatura interna basato su termostato meccanico	[no]
					controllo elettronico temperatura interna + timer giornaliero	[no]
					controllo elettronico temperatura interna + timer settimanale	[no]
					Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più di un'opzione)	
					controllo temperatura interna, con rilevamento di presenza	[no]
					controllo temperatura interna, con rilevamento finestra aperta	[no]
					con opzione controllo distanza	[no]
					con controllo avvio aattativo	[no]
					con limitazione orario lavoro	[no]
					con sensore a bulbo nero	[no]
Informazioni di contatto	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, The Netherlands (Paesi Bassi).					

[ES] Manual de instrucciones CALENTADOR DE ASPAS LQ801

Este producto solo es apto para espacios bien aislados o uso ocasional.

Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar el calentador y guárdelas como referencia para su consulta en el futuro.

1. Termostato
2. Interruptor selector de calor
3. Piloto indicador de encendido
4. Asa
5. Rejilla de salida de aire
6. Rejilla de entrada de aire



Ficha técnica

Núm. de modelo: LQ801

Valoración: 220-240V, 50/60Hz, 2000W



Para evitar que el radiador se caliente en exceso, no lo cubra.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan del conocimiento y la experiencia necesarios, siempre que cuenten con una persona

que les vigile o facilite instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados.

- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Asimismo, los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato sin la supervisión de un adulto.
- Mantenga a los niños menores de 3 años alejados, salvo que estén continuamente vigilados.
- Los niños con edades comprendidas entre 3 y 8 años únicamente pueden encender y apagar el aparato si este está colocado o instalado en la posición de funcionamiento normal indicada, cuentan con alguien que les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros asociados.
- Los niños con edades comprendidas entre los 3 y 8 años no deben enchufar, regular o limpiar el aparato, ni llevar a cabo las tareas de mantenimiento de usuario.
- ATENCIÓN — Algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y causar quemaduras. Preste especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.
- Mantenga a los niños vigilados para garantizar que no juegan con el aparato.
- No instale el calentador justo debajo de una toma de corriente. No utilice este calentador en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- NO LO CUBRA, NO RESTRINJA LA ENTRADA DE AIRE. NO LO USE PARA SECAR ROPA
- LA SUPERFICIE DE ESTE CALENTADOR DE ASPAS ES CALIENTE. CUANDO LO ESTÉ USANDO VIGILE A LOS NIÑOS Y MASCOTAS.
- NO USE EL VENTILADOR DE ASPAS CERCA DE OBJETOS INFLAMABLES O SENSIBLES AL CALOR.
- USAR ÚNICAMENTE EN POSICIÓN VERTICAL Y NO LO DEJE INATENDIDO.
- EXCLUSIVAMENTE PARA SU USO EN INTERIORES.
- SI NO USA EL APARATO, APÁGUELO O DESENCHÚFELO.
- NO TIRE DEL CALENTADOR POR EL CABLE. Y NO LO USE SI EL CABLE ESTÁ DAÑADO.
- NO LO UTILICE EN ENTORNOS HÚMEDOS O CON AGUA.

- SI EL CABLE SE DAÑA Y PARA EVITAR UNA SITUACIÓN PELIGROSA, LO TIENE QUE SUSTITUIR UN ELECTRICISTA O UNA PERSONA IGUALMENTE CUALIFICADA.

Instrucciones de funcionamiento

1. Ponga el interruptor del termostato al nivel más bajo, al mismo tiempo ponga el interruptor de selección de calor a la posición «O» (véase imagen).
2. Enchufe el aparato y ponga el termostato al nivel máximo. Luego cambie el selector térmico para elegir aire caliente o no y la temperatura correspondiente como se muestra a continuación. Mientras esté en funcionamiento, el piloto estará encendido.
 - 2.1 Ponga el selector término en la posición “ “, el calentador sopla aire fresco.
 - 2.2 Ponga el selector término en la posición “I”, el calentador sopla aire caliente, a 1000W.
 - 2.3 Ponga el selector término en la posición “II”, el calentador sopla aire caliente, a 2000W.
 - 2.4 Ponga el selector térmico en la posición “O”, el calentador deja de funcionar; el piloto se apagará.
3. Ajuste el termostato a la posición deseada según la temperatura que se quiera.
 - 3.1 Compruebe que el termostato esté en el nivel máximo.
 - 3.2 Cuando la temperatura de su espacio sea la que usted quiere, gire lentamente el termostato en el sentido contrario de las agujas del reloj al nivel mínimo hasta que el aparato se pare. El termostato mantendrá el espacio a la temperatura deseada de forma automática. También puede poner el termostato al mínimo, girándolo en el sentido contrario de las agujas del reloj o al máximo girándolo en el sentido de las agujas del reloj, para bajar o subir la temperatura.

El calentador cuenta con un sistema de seguridad automática de apagado en el caso de sobrecalentamiento. Si se activa, apague el calentador y desenchúfelo. Deje que se enfríe y elimine cualquier cosa que pueda obstruir el flujo de aire antes de volver a usarlo. Si el apagado automático se activa repetidas veces, consulte con un electricista cualificado.

NOTAS

- El piloto de encendido estará encendido si la temperatura está por debajo de la configuración del termostato.
- Para aprovechar el calor al máximo, cierre las puertas y ventanas.
- No cubra los orificios de ventilación ya que podría causar sobrecalentamiento y podría activar el dispositivo de apagado automático.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para aprovechar mejor el calentador, límpielo regularmente.

1. Ponga el selector térmico en la posición "O", desenchúfelo y deje que el calentador se enfríe.
2. Limpie las superficies con un paño suave húmedo. No use detergentes o sustancias abrasivas ya que dañarían la superficie.
3. Asegúrese de que la rejilla de entrada no tiene polvo, ya que esto reduciría el flujo de aire. Si solo hay un poco de polvo acumulado, lo puede quitar con un paño suave o con una aspiradora.
4. Deje que la superficie se seque totalmente antes de volver a usar el calentador.

ALARGUE LA VIDA DE SU CALENTADOR

- Evite los golpes y arañazos al calentador.
- No lo use en entornos polvorientos.
- Si no lo usa, guárdelo en un espacio limpio, fresco y seco.



El símbolo aquí y en el producto indica que está clasificado como un aparato eléctrico o electrónico y no debe eliminarse junto con los residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil.

La Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) tiene como objetivo reciclar los productos aplicando las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles para minimizar su impacto en el medio ambiente, tratar todas aquellas sustancias peligrosas y evitar su depósito en vertedero. Póngase en contacto con las administraciones locales competentes para obtener información sobre la eliminación correcta de aparatos eléctricos y electrónicos.

Identificador de modelo:	LQ801				
Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de entrada de calor, solo para calentadores eléctricos de almacenamiento (elija uno)	espacio local
Potencia calorífica nominal	<i>P_{nom}</i>	2.0	KW	control manual de la carga térmica con termostato integrado	No se aplica
Potencia calorífica mínima (indicativa)	<i>P_{mín}</i>	1.0	KW	control manual de la carga térmica con retroalimentación de la temperatura interior y/o exterior	No se aplica
Potencia máxima continua potencia calorífica	<i>P_{máx.c}</i>	2.0	KW	control electrónico de la carga térmica con retroalimentación de la temperatura interior y/o exterior	No se aplica
Consumo auxiliar de electricidad				potencia calorífica con ventilador auxiliar	No se aplica
Con la potencia calorífica nominal	<i>el máx</i>	0		Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura interior (seleccione uno)	
Con la potencia calorífica mínima	<i>el mín</i>	0		potencia calorífica de un solo nivel sin control de la temperatura interior	[no]
En el modo standby	<i>el sB</i>	0		Potencia calorífica de dos o más niveles manuales sin control de la temperatura interior	[sí]
				control de temperatura interior con termostato	[no]

					mecánico	
					control de temperatura interior con temporizador diario	[no]
					control electrónico de temperatura interior con temporizador semanal	[no]
					Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias opciones)	
					control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
					control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
					con opción de control a distancia	[no]
					con control de arranque regulable	[no]
					con limitación del tiempo de funcionamiento	[no]
					con sensor de lámpara negra	[no]
Datos de contacto	A.I.&E, Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Países Bajos					



A The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

D Le symbole situé au-dessus du produit et sur celui-ci signifie qu'il est classé en tant qu'équipement électrique ou électronique, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux à la fin de sa vie utile. La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits à l'aide des meilleures techniques de récupération et de recyclage afin de réduire l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter le développement des décharges. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut des équipements électriques ou électroniques.

B Das Symbol oben und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden darf.

Die EU-Richtlinie für Elektroaltgeräte wurde erlassen, um Produkte nach den besten verfügbaren Verwertungs- und Recyclingverfahren aufzubereiten und so die Umweltauswirkung zu minimieren, Gefahrenstoffe zu verarbeiten und eine Zunahme von Deponieabfällen zu vermeiden. Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten.

C Bovenstaand symbool en het symbool op het

product geven aan dat het product is geclassificeerd als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het (huishoudelijk) afval mag worden weg-gegooid.

De WEEE-richtlijn (Directive on Waste of Electrical and Electronic Equipment) schrijft voor dat producten gerecycled moeten worden met de best beschikbare herstel- en recycletechnieken om de belasting op het milieu tot een minimum te beperken, gevaarlijke stoffen te behandelen en een grotere afvalberg te voorkomen. Neem contact op met de lokaal verantwoordelijke instanties voor informatie over de correcte afvalverwerking van elektrische of elektronische apparatuur.

F El símbolo de arriba, que también figura en el producto, indica que este está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no se debe desechar con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil. La Directiva sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) ha sido promulgada para reciclar los productos empleando las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles a fin de reducir al mínimo el impacto sobre el medio-ambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar la proliferación de vertederos de basuras. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre el modo correcto de desechar los equipos eléctricos o electrónicos. E Il simbolo sopra e sul prodotto significa che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e che, al termine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali. La Direttiva sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche aè volta a favorire il riciclo di prodotti attraverso l'adozione delle migliori tecnologie di recupero e riciclaggio, minimizzando così l'impatto ambientale, trattando qualsiasi sostanza pericolosa ed evitando la proliferazione di discariche. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche.